

2 0 2 5



# TABACO

OLHAR PARA O FUTURO

Tobacco  
look to the future



**SINDITABACO**

# SINDITABACCO

Fundado em 1947, o Sindicato Interestadual da Indústria do Tabaco (SindiTabaco) tem sede em Santa Cruz do Sul (RS), no Vale do Rio Pardo, maior polo de produção e beneficiamento de tabaco do mundo. Ao representar os interesses comuns de 14 empresas associadas, a entidade dá visibilidade à importância social e econômica do setor para centenas de municípios da Região Sul do Brasil e promove uma série de ações em torno de práticas que tornam o tabaco brasileiro um dos mais requisitados do mundo.

*Founded in 1947, the Interstate Tobacco Industry Union (SindiTabaco) is based in Santa Cruz do Sul (RS), Pardo River Valley region, biggest tobacco production and processing industrial park in the world. On representing the common interests of the 14 associate companies, the entity gives visibility to the social and economic importance of the sector to hundreds of municipalities across the South Region of Brazil and promotes a series of initiatives that include practices, which turn the tobacco produced in Brazil into one of the most demanded in the world.*

## EMPRESAS ASSOCIADAS

### ASSOCIATED COMPANIES

Alliance One Brasil Exportadora de Tabacos Ltda.

ATC - Associated Tobacco Company Brasil Exportação e Importação de Tabaco Ltda.

BAT Brasil

Brasfumo Indústria Brasileira de Fumos S.A.

China Brasil Tabacos Exportadora S.A.

CTA – Continental Tobaccos Alliance S.A.

JTI Processadora de Tabaco do Brasil Ltda.

OTC Comércio e Fabricação de Fumos Ltda.

Philip Morris Brasil Indústria e Comércio Ltda.

Premium Tabacos do Brasil S.A.

ProfiGen do Brasil Ltda.

Tabacos Marasca Ltda.

Universal Leaf Tabacos Ltda.

UTC Brasil Indústria e Comércio de Tabaco Ltda.



## PALAVRA DO PRESIDENTE

A WORD FROM THE PRESIDENT

O Brasil é um importante *player* global quando o assunto é tabaco e a manutenção da competitividade brasileira é um dos aspectos que pretendemos focar nesta nova gestão. Nesse sentido, estamos trabalhando de forma muito intensa para o fortalecimento do sistema integrado de produção de tabaco, atuando em conjunto com a representação dos produtores sobre temas como integração, sustentabilidade, qualidade e inovação.

O mercado ilegal segue desafiando nosso setor, assim como os desdobramentos da Convenção-Quadro para o Controle do Tabaco. Precisamos equilibrar a equação de um país que é o segundo maior produtor e o maior exportador de tabaco do mundo e, ao mesmo tempo, é protagonista na adoção de medidas restritivas ao setor, como é o caso da proibição dos Dispositivos Eletrônicos de Fumar (DEFs).

Olhar para os novos produtos e defender a participação da cadeia produtiva estabelecida aqui no Brasil neste novo negócio global é, também, olhar para o futuro deste sistema integrado. A tendência de consumo é algo impossível de frear, nem mesmo por proibição. Regulamentar significa aproveitar a planta industrial já instalada em nosso país e, mais do que isso, viabilizar a participação dos produtores de tabaco nesse novo modelo de negócio, além de dar segurança sanitária aos consumidores e gerar renda, empregos, tributos e divisas para o país.

Manteremos um olhar atento para essas questões e seguiremos o legado de sucesso de ações voltadas à produção sustentável, como é o caso do Instituto Crescer Legal que completa 10 anos de atuação em 2025, ultrapassando a marca de mil adolescentes do meio rural beneficiados. Vamos seguir incentivando o protagonismo, o empreendedorismo, a sucessão rural e as boas práticas no campo, fortalecendo um setor que ainda tem muito a contribuir para a economia e a qualidade de vida das regiões produtoras.

*Brazil is a relevant global player when the subject turns to tobacco, and the maintenance of Brazil's competitiveness is one of the focal points in this new term of office. Within this context, we are working intensively towards strengthening the integrated tobacco production system, working together with the representation of the tobacco farmers on topics like integration, sustainability and innovation.*

*The illicit trade continues to pose a challenge to our sector, just like the developments of the Framework Convention on Tobacco Control. We need to balance the equation of a country that is the second-largest producer and top exporter of tobacco in the world and, at the same time, is a protagonist in the introduction of restrictive measures to the sector, as is the case of the ban on Electronic Smoking Devices (ESDs).*

*Keeping a close watch on the new products and fighting for the participation of the supply chain, based here in Brazil, in this global business, also means taking a look at the future of this integrated system. The trend in consumption is something impossible to stop, not even by putting a ban on it. To regulate means to use the industrial plant, already installed in the country and, more than that, make it viable for the tobacco farmers to take part in this new business model, besides providing phytosanitary security to consumers and generate income, jobs, taxes and revenue for the country.*

*We will continue to pay heed to these questions and follow our legacy of success of actions focused on sustainable production, the Growing Up Right Institute, now 10 years in operation, since 2015, exceeding the mark of one thousand benefited adolescents from the rural area. We are set to continue encouraging the spirit of protagonism, entrepreneurship, rural succession and good agricultural practices at field level, thus strengthening a sector that still has a lot to contribute towards the economy and quality of life throughout the tobacco farming regions.*



## DIRETORIA [2024-2027]

BOARD OF DIRECTOR [2024-2027]

### PRESIDENTE | PRESIDENT

Valmor Thesing

### VICE-PRESIDENTES | VICE-PRESIDENTS

Cristina Quatke  
Edenir Gassen  
Jorge Guilherme Struecker  
Paulo Cezar Favero  
Roberto Naue  
Wilson Peiter

### SUPLENTES | SUBSTITUTES

Alcindo Luiz Glesse  
Cleber Silveira  
Eduardo Renner  
Elton Delcio Jacobs  
Erasmus de Moura  
Miqueline Maske

### CONSELHO FISCAL | SUPERVISORY BOARD

Fabio Andre Gressler  
Inacio Luis Leismann  
Irineu da Silva

### SUPLENTES | SUBSTITUTES

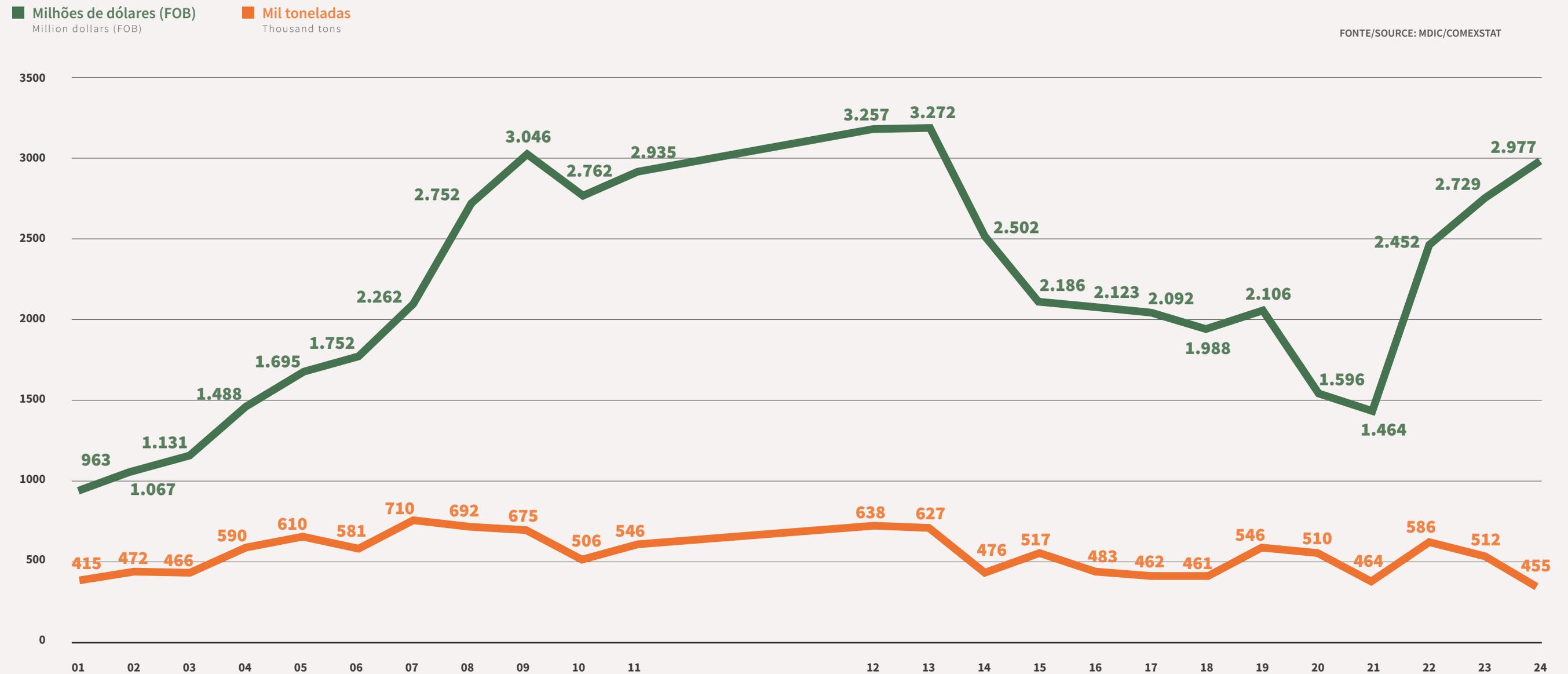
Marcelo Becker  
Oziel Claus Kohn

# MAIS DE 30 ANOS DE LIDERANÇA DO TABACO BRASILEIRO

MORE THAN 30 YEARS OF LEADERSHIP IN BRAZILIAN TOBACCO

Os mais de 30 anos de liderança do Brasil no mercado de tabaco mundial têm algo em comum: a estabilidade no volume e a garantia aos clientes de um produto com qualidade e integridade. Os volumes embarcados ao longo dos anos seguem uma média histórica ao redor das 500 mil toneladas e, na última década, o montante médio exportado girou ao redor de US\$ 2 bilhões, divisas que fazem a diferença para milhares de brasileiros.

*Brazil's leadership of upwards of 30 years in the global tobacco market has something in common: volume stability and client assurance of a product of high quality and integrity. The volumes shipped abroad over the years are in line with a historical average of approximately 500 thousand tons and, in the past decade, the average amount exported brought in total revenue of around US\$ 2 billion, foreign exchange that makes a difference for thousands of Brazilians.*



# DO BRASIL PARA O MUNDO 2024

FROM BRAZIL TO THE WORLD 2024

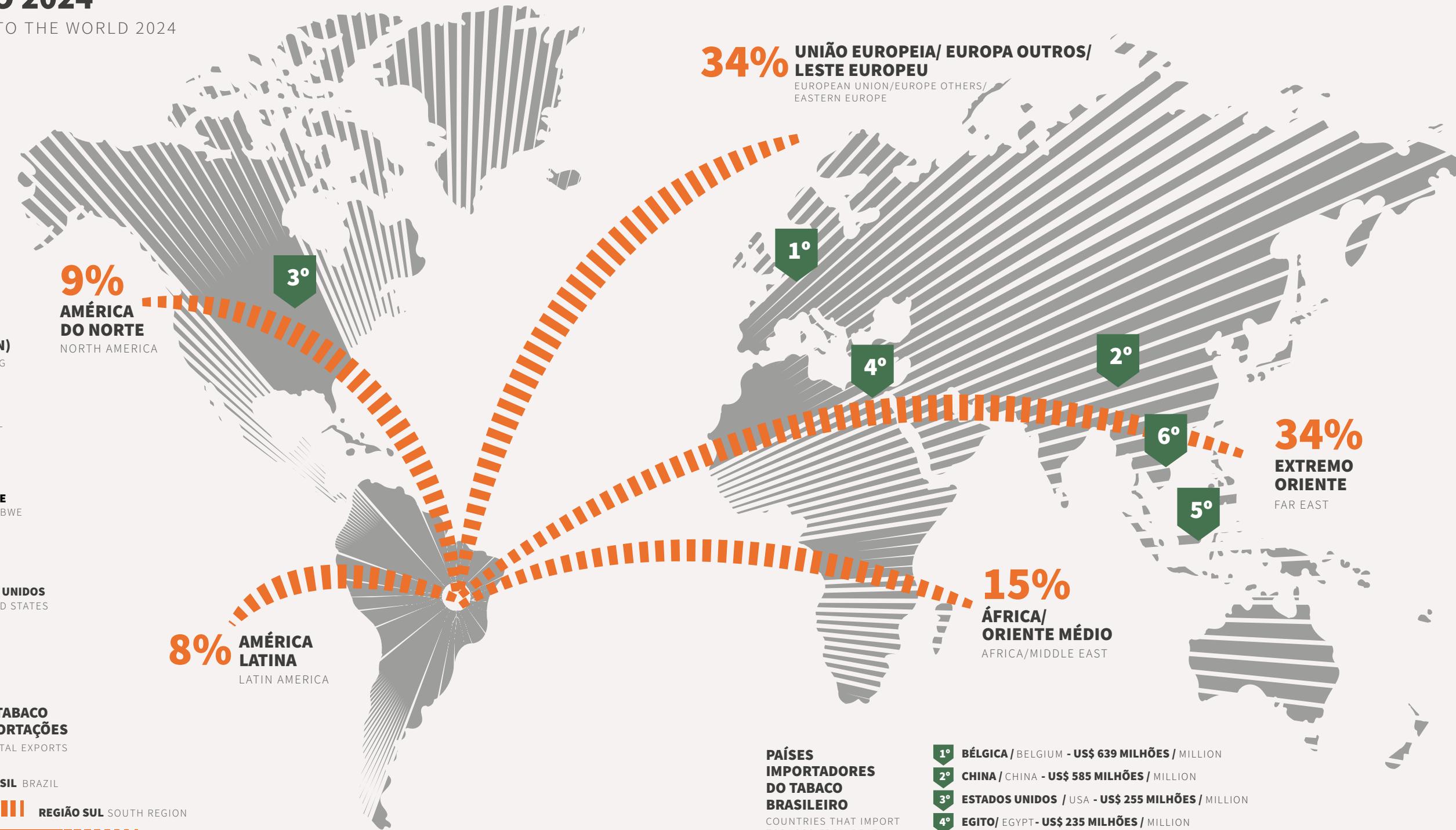
**EXPORTAÇÕES  
BRASILEIRAS DE TABACO**  
BRAZILIAN TOBACCO EXPORTS  
FONTE/SOURCE: MDIC/COMEXSTAT

**113**  
**PAÍSES  
IMPORTADORES**  
LEADING IMPORT  
COUNTRIES

**2,98 us\$**  
**BILHÕES EM  
EXPORTAÇÕES**  
BILLION FROM  
EXPORTS

**455 MIL**  
**TONELADAS  
EXPORTADAS**  
THOUSAND TONS  
EXPORTED

**34%** **UNIÃO EUROPEIA/ EUROPA OUTROS/  
LESTE EUROPEU**  
EUROPEAN UNION/EUROPE OTHERS/  
EASTERN EUROPE



## RANKING MUNDIAL EXPORTAÇÕES (TON)

TOP TOBACCO EXPORTING COUNTRIES (TON)



FONTE/SOURCE: AFUBRA/ITGA

## PARTICIPAÇÃO DO TABACO NO TOTAL DAS EXPORTAÇÕES

SHARE OF TOBACCO IN TOTAL EXPORTS



FONTE/SOURCE: MDIC/COMEXSTAT

**PAÍSES IMPORTADORES DO TABACO BRASILEIRO**  
COUNTRIES THAT IMPORT TOBACCO FROM BRAZIL  
FONTE/SOURCE: MDIC/COMEXSTAT

- 1° **BÉLGICA / BELGIUM - US\$ 639 MILHÕES / MILLION**
- 2° **CHINA / CHINA - US\$ 585 MILHÕES / MILLION**
- 3° **ESTADOS UNIDOS / USA - US\$ 255 MILHÕES / MILLION**
- 4° **EGITO / EGYPT - US\$ 235 MILHÕES / MILLION**
- 5° **INDONÉSIA / INDONESIA - US\$ 139 MILHÕES / MILLION**
- 6° **VIETNÃ / VIETNAM - US\$ 136 MILHÕES / MILLION**

# PRODUÇÃO CENTENÁRIA

CENTURY-OLD PRODUCTION

A história do tabaco no Sul do Brasil passou a ser contada no século 19, quando os imigrantes europeus recebem sementes do Governo Imperial. Em uma história de tradição, pioneirismo e inovação, o Brasil se tornou um dos grandes *players* no mercado mundial de tabaco. Uma história centenária que traz reflexos até os dias atuais, com uma grande movimentação econômica que gera riquezas e qualidade de vida para as regiões produtoras.

*The history of tobacco in South Brazil dates back to the 19th century, when the European immigrants received tobacco seeds from the Imperial Government. In a history of tradition, pioneerism and innovation, Brazil turned into one of the most relevant players in the global tobacco market. A century-old history that has reflections up to the present time, stimulating the local economy and generating wealth and quality of life throughout the tobacco producing regions.*

## PRODUÇÃO DE TABACO (TON)

TOBACCO PRODUCTION (TON)

### RANKING MUNDIAL

GLOBAL RANKING

FONTE/SOURCE: AFUBRA E MDIC/COMEXSTAT  
SAFRA/CROP: 2023/2024



### TABACO NA REGIÃO SUL DO BRASIL

TOBACCO IN THE SOUTH REGION OF BRAZIL

**509**  
**MUNICÍPIOS PRODUTORES**  
TOBACCO PRODUCING MUNICIPALITIES

**626 MIL**  
**PESSOAS ENVOLVIDAS NO MEIO RURAL**  
THOUSAND PEOPLE INVOLVED IN THE RURAL AREA

**508 MIL**  
**TONELADAS PRODUZIDAS**  
THOUSAND TONS PRODUCED

**133 MIL**  
**PRODUTORES**  
THOUSAND PRODUCERS

**284 MIL**  
**HECTARES PLANTADOS**  
THOUSAND HECTARES CULTIVATED

**R\$ 11,8 BILHÕES**  
**DE RECEITA AOS PRODUTORES**  
BILLION FARMERS' REVENUE

**40 MIL**  
**EMPREGOS DIRETOS NAS INDÚSTRIAS**  
THOUSAND DIRECT JOBS AT INDUSTRIES

**R\$ 16,8 BILHÕES**  
**EM IMPOSTOS ARRECADADOS ANUALMENTE (2023)**  
BILLION IN TAX COLLECTIONS ANNUALLY (2023)

**447 MIL**  
**TONELADAS EXPORTADAS (2024)**  
THOUSAND TONS EXPORTED (2024)

**US\$ 2,89 BILHÕES**  
**EM DIVISAS (2024)**  
BILLION IN FOREIGN CURRENCY (2024)



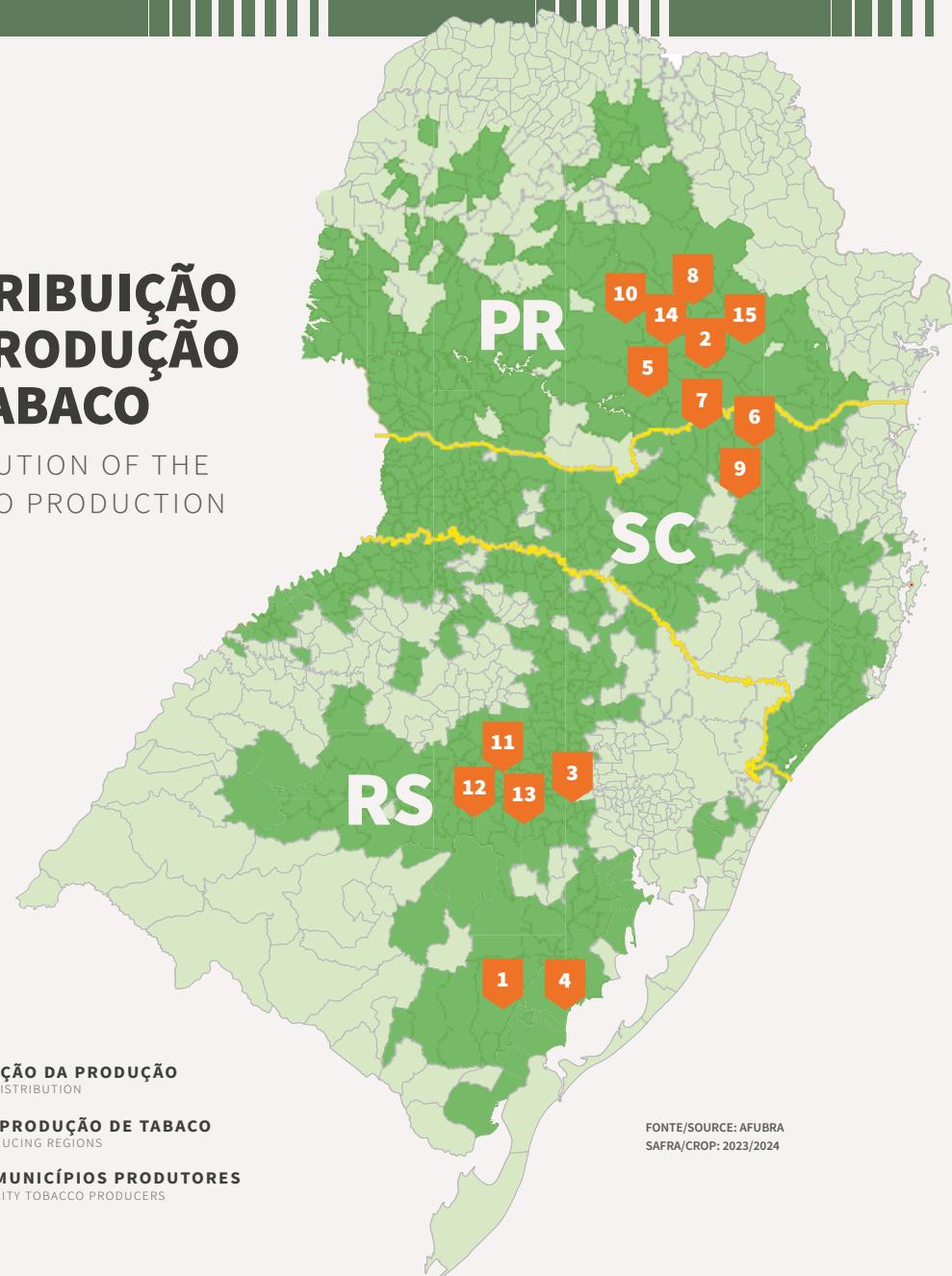
RS  
43%

SC  
30%

PR  
27%

## DISTRIBUIÇÃO DA PRODUÇÃO DE TABACO

DISTRIBUTION OF THE TOBACCO PRODUCTION



- DISTRIBUIÇÃO DA PRODUÇÃO**  
PRODUCTION DISTRIBUTION
- ÁREAS DE PRODUÇÃO DE TABACO**  
TOBACCO PRODUCING REGIONS
- MAIORES MUNICÍPIOS PRODUTORES**  
TOP MUNICIPALITY TOBACCO PRODUCERS

FONTE/SOURCE: AFUBRA  
SAFRA/CROP: 2023/2024

## 15 MAIORES MUNICÍPIOS PRODUTORES DE TABACO

15 BIGGEST TOBACCO PRODUCING MUNICIPALITIES

	MUNICÍPIOS MUNICIPALITIES	PRODUTORES PRODUCERS	PRODUÇÃO (TON) PRODUCTION (TONS)
1°	CANGUÇU   RS	4.964	18.156
2°	SÃO JOÃO DO TRIUNFO   PR	2.222	17.517
3°	VENÂNCIO AIRES   RS	3.677	15.197
4°	SÃO LOURENÇO DO SUL   RS	3.784	13.991
5°	RIO AZUL   PR	1.956	12.824
6°	ITAIÓPOLIS   SC	2.938	12.716
7°	CANOINHAS   SC	2.716	10.646
8°	IPIRANGA   PR	1.792	10.558
9°	SANTA TEREZINHA   SC	2.250	9.958
10°	PRUDENTÓPOLIS   PR	1.433	9.585
11°	VALE DO SOL   RS	2.650	9.435
12°	CANDELÁRIA   RS	2.788	9.424
13°	SANTA CRUZ DO SUL   RS	2.980	9.083
14°	IRATI   PR	1.104	8.227
15°	PALMEIRA   PR	1.078	8.107

FONTE/SOURCE: AFUBRA SAFRA/CROP: 2023/2024

## PRODUÇÃO DE TABACO NA REGIÃO SUL DO BRASIL

PRODUCTION OF TOBACCO IN THE SOUTH REGION OF BRAZIL

	RS	SC	PR
<b>MUNICÍPIOS PRODUTORES</b> PRODUCING MUNICIPALITIES	<b>201</b>	<b>184</b>	<b>124</b>
<b>PRODUTORES</b> PRODUCERS	<b>68 MIL</b> 68 THOUSAND	<b>40 MIL</b> 40 THOUSAND	<b>25 MIL</b> 25 THOUSAND
<b>PESSOAS NO MEIO RURAL</b> PEOPLE IN THE RURAL AREAS	<b>320 MIL</b> 320 THOUSAND	<b>188 MIL</b> 188 THOUSAND	<b>118 MIL</b> 118 THOUSAND
<b>HECTARES PLANTADOS</b> HECTARES CULTIVATED	<b>126 MIL</b> 126 THOUSAND	<b>84 MIL</b> 84 THOUSAND	<b>74 MIL</b> 74 THOUSAND
<b>TONELADAS PRODUZIDAS</b> TONS PRODUCED	<b>220 MIL</b> 220 THOUSAND	<b>150 MIL</b> 150 THOUSAND	<b>138 MIL</b> 138 THOUSAND
<b>RECEITA AOS PRODUTORES</b> FARMERS' INCOME	<b>R\$ 5,3 BILHÕES</b> R\$ 5.3 BILLION	<b>R\$ 3,4 BILHÕES</b> R\$ 3.4 BILLION	<b>R\$ 3,1 BILHÕES</b> R\$ 3.1 BILLION
<b>EXPORTAÇÕES (2024)</b> EXPORTS (2024)	<b>US\$ 2,747 BILHÕES</b> US\$ 2.747 BILLION	<b>US\$ 137 MILHÕES</b> US\$ 137 MILLION	<b>US\$ 832 MIL</b> US\$ 832 THOUSAND

FONTE/SOURCE: AFUBRA E MDIC/COMEXSTAT SAFRA/CROP: 2023/2024

# PERFIL SOCIOECONÔMICO DO PRODUTOR DE TABACO

SOCIOECONOMIC PROFILE OF TOBACCO FARMERS

O produtor de tabaco da Região Sul do Brasil tem renda 117% maior do que a média da população brasileira, segundo pesquisa realizada em 2023, pelo Centro de Estudos e Pesquisas em Administração da Universidade Federal do Rio Grande do Sul (CEPA/UFRGS). O estudo também constatou que 80% dos produtores de tabaco enquadram-se nas classes A e B, enquanto a média geral brasileira nesse estrato social não chega a 25%. Esse resultado é compatível com as motivações que levam os produtores a continuarem produzindo tabaco: 87,4% seguem produzindo por ser a cultura mais rentável e lucrativa.

*The tobacco farmers in the South Region of Brazil earn an income that is 117% bigger compared with the average income earned by the Brazilian population, according to a survey conducted in 2023, by the Research and Study Center on Administration of the Federal University of Rio Grande do Sul (CEPA/UFRGS). The study also ascertained that 80% of the tobacco farmers fit into social classes A and B, while the general average of the Brazilian people, within this social stratum, remain below 25%. This result is compatible with the motivations that induce farmers to continue to produce tobacco: 87.4% will continue to produce tobacco because it is the most profitable and lucrative crop.*

## RENDA PER CAPITA MÉDIA

AVERAGE PER CAPITA INCOME

**R\$ 3.540,75**

**PRODUTOR DE TABACO REGIÃO SUL**

TOBACCO GROWER SOUTH REGION

**R\$ 1.625,00**

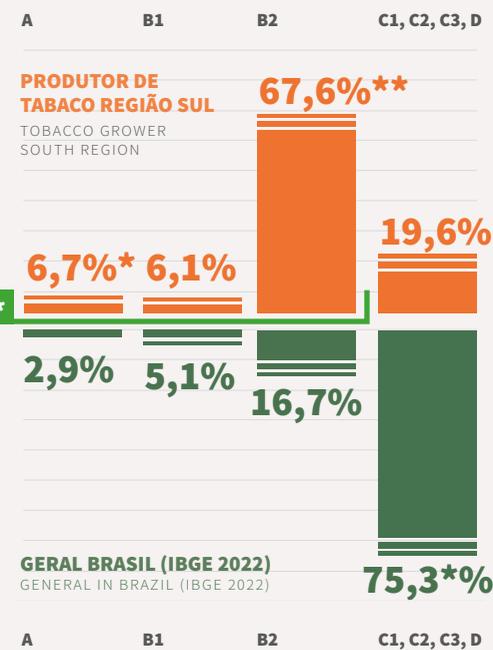
**GERAL BRASIL (IBGE, 2022)**

GENERAL IN BRAZIL (IBGE 2022)

## NÍVEL SOCIOECONÔMICO

SOCIOECONOMIC STATUS

ESTRATOS SOCIAIS\*  
SOCIAL STRATA



(\*) NOVO CRITÉRIO BRASIL NEW CRITERION BRAZIL

**\*MAIS QUE O DOBRO DA MÉDIA BRASILEIRA**  
MORE THAN TWICE THE BRAZILIAN AVERAGE

**\*\*MAIS DE 4X DA MÉDIA BRASILEIRA**  
MORE THAN 4 TIMES BRAZILIAN PEOPLE

**\*80,4% DOS PRODUTORES ESTÃO NAS CLASSES A E B**  
80.4% OF TOBACCO GROWERS ARE IN CLASSES A AND B

**\*75,3% DOS BRASILEIROS ESTÃO NAS CLASSES C E D**  
75.3% OF THE BRAZILIANS ARE IN CLASSES C AND D

## QUALIDADE DE VIDA E PREPARO DO PRODUTOR DE TABACO

FUNCTIONAL CAPACITY AND QUALITY OF LIFE OF TOBACCO FARMERS

As boas condições de vida na propriedade são um reflexo da alta rentabilidade que o tabaco proporciona. A pesquisa demonstrou também uma consciência do produtor para temas voltados à produção sustentável.

*The good living conditions on the farm are a reflection of the high profits derived from tobacco. The survey also attested to the farmers' awareness about topics focused on sustainable production.*



**ACESSE A PESQUISA NA ÍNTEGRA**  
ACCESS THE SURVEY IN ITS ENTIRETY



# MERCADO EM TRANSFORMAÇÃO

## MARKET TRANSFORMATION

Olhar para o futuro passa a ser crucial para países produtores de tabaco: um novo mercado está configurado. Enquanto países desenvolvidos regulamentam o uso dos Dispositivos Eletrônicos de Fumar (DEFs), o Brasil, por meio da Agência Nacional de Vigilância Sanitária (Anvisa), mantém a proibição desde 2009.

Ainda assim, o consumo dos novos produtos quadruplicou nos últimos quatro anos, passando de 500 mil consumidores em 2018 para 3 milhões em 2023 (Ipec). Com origem em fábricas clandestinas e no contrabando, os produtos colocam a saúde dos usuários em risco e enriquecem o crime organizado.

A partir de estudos que mostram o potencial de redução de danos dos novos produtos em comparação com os cigarros convencionais, o Reino Unido se tornou uma das referências de regulamentação. Os DEFs são utilizados pelo Sistema Nacional de Saúde (NHS) britânico como uma alternativa para reduzir os riscos do consumo de cigarros.

Mais de 80 países já seguiram o exemplo, criando regras para o trabalho da indústria, impondo limites de nicotina, proibindo sabores apelativos e criando barreiras para dificultar o acesso de crianças e adolescentes. Práticas regulatórias nestes países demonstram que a criação de regras que definem padrões de qualidade, especificações de produto, práticas de marketing e acesso à informação são mais eficientes na proteção da saúde pública que a mera proibição.

A defesa de uma regulamentação sólida sobre o assunto é uma oportunidade para frear o alcance do mercado ilegal no território brasileiro, de proteger o consumidor, de aumentar a renda do produtor e dos municípios envolvidos com a atividade. Estudos recentes demonstram que 124,5 mil postos de trabalho podem ser criados a partir da regulamentação (FIEMG, 2023) e quase R\$ 8 bilhões arrecadados (USP, 2024).

*Looking to the future turns out to be decisive for tobacco producing countries: a new market has been configured. While developed countries regulate the use of Electronic Smoking Devices (ESDs), Brazil, through its Health Regulatory Agency (Anvisa), has been keeping the ban on these devices since 2009.*

*As things are, the consumption of the new products has risen fourfold over the past four years, from 500 thousand consumers in 2018 to 3 million in 2023 (Ipec). With their origin in clandestine factories and contraband, these products pose health risks to users, and enrich organized crime.*

*Based on studies that attest to the reduction potential of the damages caused by the new products, in comparison with conventional cigarettes, the United Kingdom has become one of the references in terms of regulation. The ESDs are viewed by the National Health Service (NHS) in the United Kingdom as an alternative to reduce the risks caused by common cigarettes.*

*More than 80 countries have already followed the example, creating rules for the industries, imposing nicotine limits, banning attractive flavors and creating barriers for making it difficult for children and adolescents to acquire these products. Regulatory practices in these countries demonstrate that the creation of rules that define quality standards, product specifications, marketing practices are more efficient when it comes to protecting public health, than mere prohibitions.*

*The defense of solid regulation on the subject is an opportunity to curb the chances for the illicit trade to spread across the Brazilian territory, thus protecting consumers, increasing tobacco producers' profits, and the same holds true for all municipalities involved in the activity. Recent studies attest that 124.5 thousand job positions could be created by the introduction of a regulation (FIEMG, 2023), and nearly R\$ 8 billion in tax collection (USP, 2024).*



### NOVA OPORTUNIDADE NEW OPPORTUNITY



O uso de dispositivos com nicotina líquida já representa 20% do mercado mundial e a sua produção necessita da matéria-prima que o Brasil tem em abundância: tabaco. A tecnologia para extração da nicotina está disponível no mundo inteiro. China e Índia, dois dos maiores produtores mundiais de tabaco, estão na vanguarda deste novo mercado, enquanto o Brasil, que é o maior exportador da folha, perde empregos, renda, tributação e competitividade no cenário mundial.

*The use of devices with liquid nicotine now represents 20% of the global market and its production requires raw material, which Brazil has in abundance: tobacco. The technology for extracting nicotine is available all over the world. China and India, two top tobacco producers, are in the forefront of this new market, while Brazil, the top leaf exporter, loses jobs, income, taxes and competitiveness in the international scenario.*

## DESAFIO RECORRENTE

RECURRING CHALLENGE

O Brasil é signatário da Convenção-Quadro para Controle do Tabaco (CQCT), da Organização Mundial da Saúde (OMS). O governo brasileiro, ao ratificar a Convenção-Quadro, assinou uma declaração interpretativa se comprometendo a não proibir a produção, restringir políticas nacionais de apoio aos produtores ou apoiar práticas discriminatórias de livre comércio.

Grupos de trabalho se reúnem periodicamente para discutir e deliberar sobre os artigos da CQCT em reuniões que costumam acontecer a cada dois anos, denominadas Conferências das Partes (COP). O resultado dos eventos são as recomendações encaminhadas aos países signatários que podem, ou não, implementá-las. Historicamente, o Brasil tem sido protagonista na adoção dessas medidas restritivas, impactando toda a cadeia produtiva, motivo pelo qual o fortalecimento do sistema integrado se torna ainda mais importante.

*Brazil is a signatory to the Framework Convention of Tobacco Control (FCTC), coordinated by the World Health Organization (WHO). The Brazilian government, on ratifying the Framework Convention, signed an interpretative declaration and took a commitment to refrain from banning the production of the crop, from restricting national policies that support the farmers, or from lending support to discriminatory practices regarding free trade.*

*Working groups meet on a regular basis to discuss and deliberate on FCTC articles at meetings that normally take place every other year, denominated Conference of the Parties (COP). The results of these events are recommendations forwarded to all countries signatories to the treaty which are free to implement, or not, the recommendations. Historically, Brazil has acted as protagonist in the adoption of these restrictive measures, with impacts on the entire supply chain, reason why the need to strengthen the integrated system acquires further importance.*

## CONTRAPONTO NECESSÁRIO

A NECESSARY COUNTERPOINT

Não é raro que campanhas antitabagistas se ancorem em suposições que não condizem com a realidade do setor. Com o objetivo de ser contraponto a temas que nem sempre são contextualizados e acabam sendo tratados como dicotomias pela sociedade, o SindiTabaco lançou o paper **Assunto controverso, contraponto necessário**. Em 54 páginas, o documento disponível em português e inglês aborda a história do tabaco no Brasil e os principais números da cadeia produtiva, mas também contrapõe questões sociais e ambientais relacionadas à agricultura familiar.

*It is not uncommon for antismoking campaigns to rely on assumptions that are not consistent with the reality of the sector. With the aim to act as counterpoint to themes not always contextualized and end up being treated by society as dichotomies, SindiTabaco launched the paper 'Controversial issue, counterpoint necessary'. In 54 pages, the document, available in Portuguese and English, addresses the history of tobacco in Brazil and the relevant numbers of the supply chain, but it also refutes social and environmental questions relative to family farming.*

**RENDA:** pesquisas apontam que 80% de quem produz tabaco pertence às classes sociais A e B, enquanto a média geral brasileira nesses estratos não chega a 25%.

*INCOME: surveys show that 80% of the tobacco farmers belong to social classes A and B, while the Brazilian average in these strata remain below 25%;*

**DIVERSIFICAÇÃO:** programa incentivado pelas empresas do SindiTabaco tem rendido aos produtores ganhos extras que chegaram, em média, a R\$ 700 milhões por ano.

*DIVERSIFICATION: program encouraged by all SindiTabaco companies goes to the benefit of the farmers as a manner to make extra money, R\$ 700 million a year, on average.*

**REFLORESTAMENTO:** cerca de 20% da área média das propriedades é coberta por mata nativa e mais de 11% de plantio florestal para atender às necessidades de lenha.

*REFORESTATION: approximately 20% of the average area of the farms is covered by native forests and more than 11% consists of planted forests, thus meeting the needs for wood for the curing barns.*

**BOAS PRÁTICAS:** 74% dos produtores aplicam técnicas conservacionistas no preparo do solo.

*GOOD PRACTICES: 74% of the tobacco farmers adopt conservation-oriented techniques at soil preparation activities.*

**USO DE AGROTÓXICOS:** o tabaco está entre as culturas que menos demandam agrotóxicos, com apenas 1,01 quilo de ingrediente ativo por hectare.

*USE OF PESTICIDES: tobacco is one of the commercial crops that uses the least amounts of pesticides, only 1.01 kg of active ingredient per hectare.*

**SAÚDE E SEGURANÇA:** 98% dos produtores estão bem informados sobre a colheita segura e 95,6% já fizeram curso sobre manejo seguro de agrotóxico.

*HEALTH AND SAFETY: 98% of the tobacco farmers are well-informed about the question of safe harvest, and 95.6% have already taken a course on safe pesticide handling.*

**COMBATE AO TRABALHO INFANTIL:** censo de 2010 apontou que foi nas propriedades com produção de tabaco o maior índice de redução do trabalho infantil no país, em comparação com o censo anterior. Iniciativas do setor para a proteção da criança e do adolescente são reconhecidas nacional e internacionalmente, como é o caso do Instituto Crescer Legal que já soma mais de mil adolescentes beneficiados desde sua fundação, em 2015.

*FIGHT AGAINST CHILD LABOR: 2010 census detected the highest reduction of child labor in tobacco producing farms around the country, in comparison with the previous census. Initiatives of the sector aimed at protecting children and adolescents are acknowledged nationally and internationally, as is the case of the Growing-Up Right Institute, which has already benefited upwards of one thousand rural adolescents since its foundation, in 2015.*



ACESSE O DOCUMENTO  
NA ÍNTEGRA  
ACCESS DOCUMENT IN ITS  
ENTIRETY



PORTUGUÊS



ENGLISH

# SISTEMA INTEGRADO: A FORTALEZA DO SETOR DE TABACO

INTEGRATED SYSTEM: THE FORTRESS OF THE TOBACCO SECTOR

A integração entre produtores de tabaco e empresas foi estabelecida há mais de cem anos. Em uma trajetória de sucesso, o modelo serviu de inspiração para outras cadeias produtivas, baseando-se sempre no cumprimento da legislação e no olhar atento para a produção sustentável, a qualidade e a integridade do produto, bem como à inovação.

Ao primar pelo fortalecimento dessa parceria, o SindiTabaco e suas empresas associadas acabam contribuindo também para a manutenção do negócio no Brasil. A participação do SindiTabaco no Fórum Nacional de Integração (Foniagro) da Cadeia Produtiva do Tabaco demonstra o comprometimento para seguir atuando com métricas e parâmetros regulados pela Lei da Integração (13.288/16).

## FONIAGRO FONIAGRO

Instituído em 2017, o Fórum Nacional de Integração (Foniagro) é composto pelas entidades representativas dos produtores integrados e das empresas integradoras, e tem por objetivo definir diretrizes para o acompanhamento e desenvolvimento do sistema de integração e de promover o fortalecimento das relações entre o produtor integrado e o integrador. Fazem parte do Foniagro do Tabaco as Federações de Agricultura dos três Estados do Sul do Brasil (Farsul, Faesc e Faep), as Federações dos Trabalhadores na Agricultura (Fetag, Fetaesc e Fetaep), a Afubra, o SindiTabaco e empresas associadas. Compete ao fórum:

*The integration between the tobacco farmers and the companies was established more than a hundred years ago. In a trajectory of success, the model served as inspiration to other supply chains, always based on compliance with legislation, whilst keeping a close watch on sustainable production, product quality and integrity, as well as innovation.*

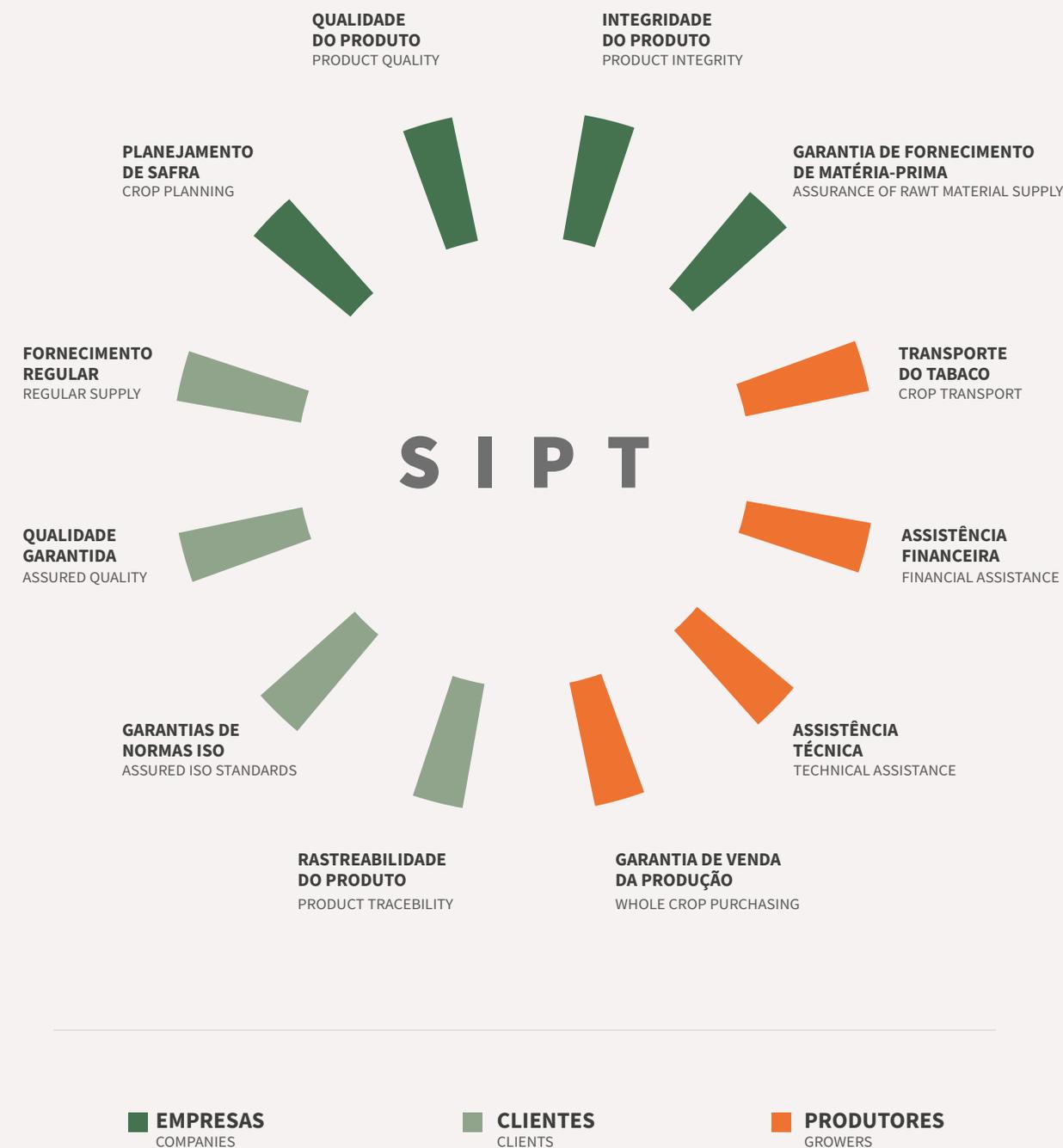
*Excelling in strengthening this partnership, SindiTabaco and its associate companies end up contributing toward the maintenance of the business in Brazil. The participation of SindiTabaco at the National Integration Forum (Foniagro) of the Tobacco Supply Chain attests to its commitment in acting in accordance with metrics and parameters regulated by the Integration Law (13.288/16).*

*Created in 2017, the National Integration Forum (Foniagro) consists of entities that represent the integrated tobacco farmers and the integrating companies, and its aim is to define follow-up guidelines whilst developing the integration system focused on strengthening the relations between the integrated farmers and the integrator. Foniagro includes Agricultural Federations of the States in South Brazil (Farsul, Faesc and Faep), the Federations of Agricultural Workers (Fetag, Fetaesc and Fetaep), Afubra, SindiTabaco and associate companies. The forum aims to:*

- I.** Estabelecer as diretrizes e objetivos gerais do Sistema Integrado da Cadeia Produtiva do Tabaco;  
*Establish general guidelines and objectives for the Integrated Tobacco Production System;*
- II.** Estudar, elaborar e atualizar periodicamente os coeficientes técnicos que servem de referência e metodologia para a apuração do custo de produção do tabaco;  
*Study, devise and periodically update the technical coefficients that serve as reference and methodology for ascertaining the production cost of tobacco;*
- III.** Formar e repassar às Comissões para Acompanhamento, Desenvolvimento e Conciliação da Integração – CADECs as metodologias para o cálculo do valor de referência a ser pago ao produtor integrado, observando os custos de produção e os valores de mercado do tabaco in natura;  
*Devise and pass on to the 'Follow up, Development and Integration Conciliation Commissions' – CADECs- the methodologies for calculating the reference value to be paid to the integrated farmers, taking into consideration the production costs and the market values of raw tobacco;*
- IV.** Criar grupos técnicos de trabalho que auxiliem nas atividades do FONIAGRO.  
*Create technical working groups that are a good aid for the activities carried out by FONIAGRO.*

# VANTAGENS DO SISTEMA INTEGRADO DE PRODUÇÃO DE TABACO (SIPT)

ADVANTAGES OF THE INTEGRATED TOBACCO PRODUCTION SYSTEM (ITPS)





## BOAS PRÁTICAS INTEGRADAS

GOOD INTEGRATED PRACTICES

Engajar e conscientizar os produtores integrados sobre boas práticas agrícolas é uma das missões da assistência técnica gratuita oferecida pelas empresas associadas ao SindiTabaco. E se torna um diferencial importante em um mercado global competitivo. As boas práticas agrícolas nas diferentes etapas do ciclo produtivo são tema de uma série de vídeos disponíveis no canal [youtube.com/sinditabaco](https://www.youtube.com/sinditabaco).

*To engage and make farmers aware of good agricultural practices is one of the missions of the free technical assistance provided by the companies associated with SindiTabaco. It turns out to be a distinguishing factor in a competitive global market. The good agricultural practices in the various stages of the productive cycle are the subject matter of a series of videos available at [youtube.com/sinditabaco](https://www.youtube.com/sinditabaco).*

Devido às condições geoclimáticas distintas em cada região produtora, o ciclo da cultura do tabaco ocorre em diferentes períodos, sendo que desde o início da produção de mudas até o término da comercialização, em média, são necessários cerca de 180 dias. Conheça o ciclo produtivo:

*Due to distinct geoclimatic conditions in each tobacco producing region, the cycle of the tobacco crop occurs in different periods, seeing that from the beginning of seedling production to the final commercialization period, an average of 180 days are needed. Get to know the productive cycle:*



# PRESERVAÇÃO INTEGRADA

INTEGRATED PRESERVATION

O alto índice de cobertura florestal nas propriedades produtoras de tabaco é resultado do incentivo que ocorre desde a década de 1970, quando as indústrias integradoras começaram a recomendar e incentivar o plantio de eucaliptos para produção de madeira energética para as estufas.

Atualmente, quase um terço da área média das propriedades possui cobertura florestal, demonstrando como o tabaco é um aliado na preservação da mata nativa e no incentivo ao reflorestamento. O uso de tecnologias é outro fator que favorece o meio ambiente. Estufas cada vez mais modernas reduzem, significativamente, o consumo de lenha e a energia solar também já é uma realidade no campo.

## NO CONTRATO

IN REGARD TO THE CONTRACT

As indústrias exigem a comprovação do uso de lenha de origem legal em seus contratos de compra de tabaco. Para alcançar este objetivo, além da orientação técnica e de promover o fornecimento de mudas, os produtores contam com o auxílio de pesquisadores que, em unidades demonstrativas, promovem vídeos técnicos sobre a produção florestal no contexto da cultura do tabaco.

*The high rate of forest cover in the tobacco producing farms is the result of incentive that has been occurring since the 1970s, when the integrating companies began to recommend and encourage the farmers to plant eucalyptus trees for the production of fuelwood for the curing barns.*

*Nowadays, almost a third of the average area of the farms where tobacco is produced is covered by forests, attesting to what extent tobacco is an ally when it comes to preserving native forests, whilst encouraging reforestation initiatives. The use of technologies is just one other factor that benefits the environment. Ever more modern curing barns reduce significantly the consumption of wood and, in the meantime, solar energy has also become a reality in the rural area.*

*The industries require the farmers to produce proof of legal origin of their fuelwood, in their tobacco purchasing contracts. In order to achieve this goal, besides technical guidance, they provide the farmers with tree seedlings and, in addition, the farmers rely on help from researchers who, in demonstration fields, promote technical videos on forest production within the tobacco farming context.*

### AÇÕES PELA SUSTENTABILIDADE FLORESTAL

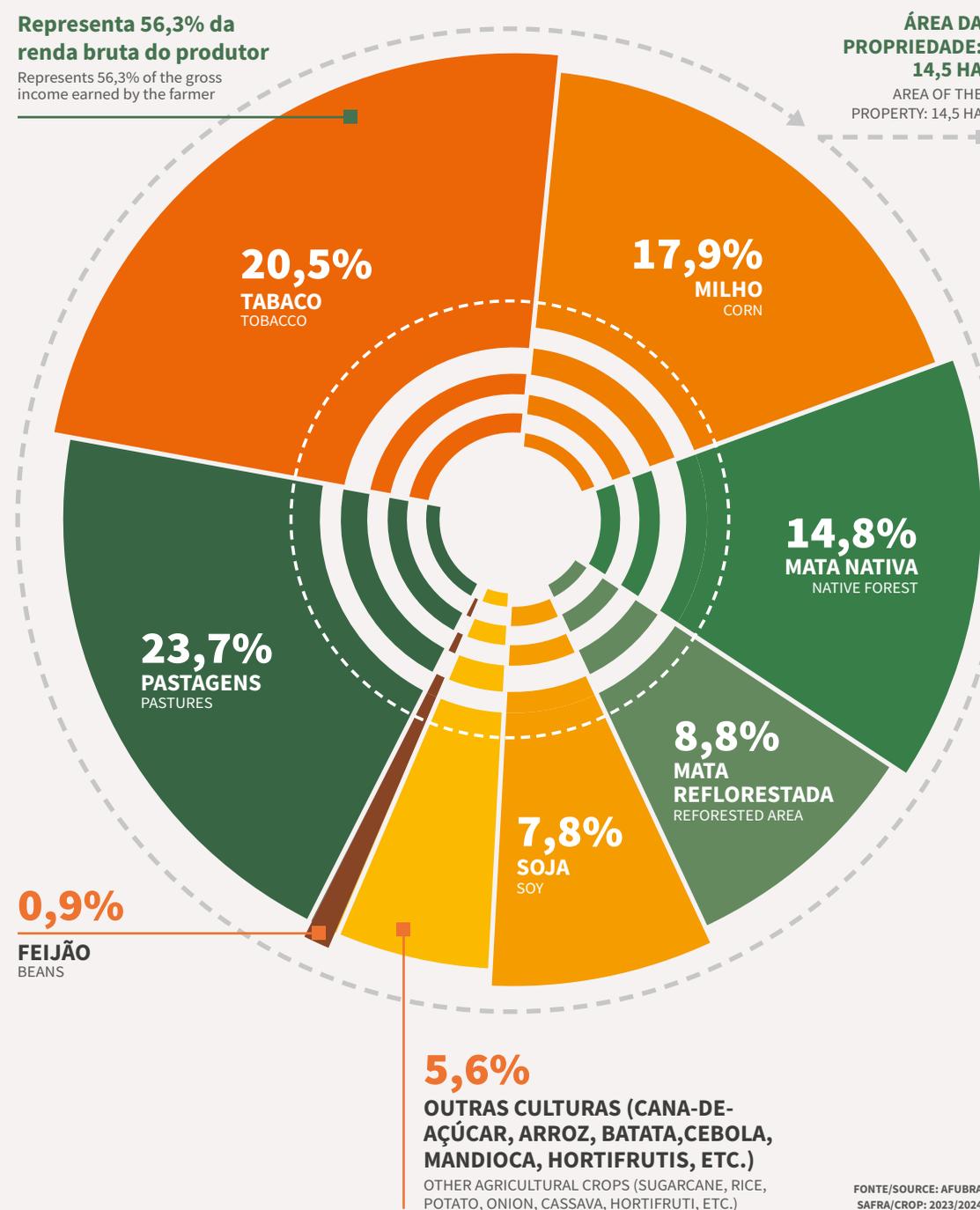
INITIATIVES TOWARD FOREST SUSTAINABILITY

Assista aos vídeos do projeto em parceria com a Universidade Federal de Santa Maria (UFSM).  
Watch the videos of the project in partnership with the Federal University of Santa Maria (UFSM).



# PERFIL DA PROPRIEDADE MÉDIA REGIÃO SUL

PROFILE OF MEDIUM-SIZED FARM (SOUTH REGION)



## DEMANDA CONSCIENTE

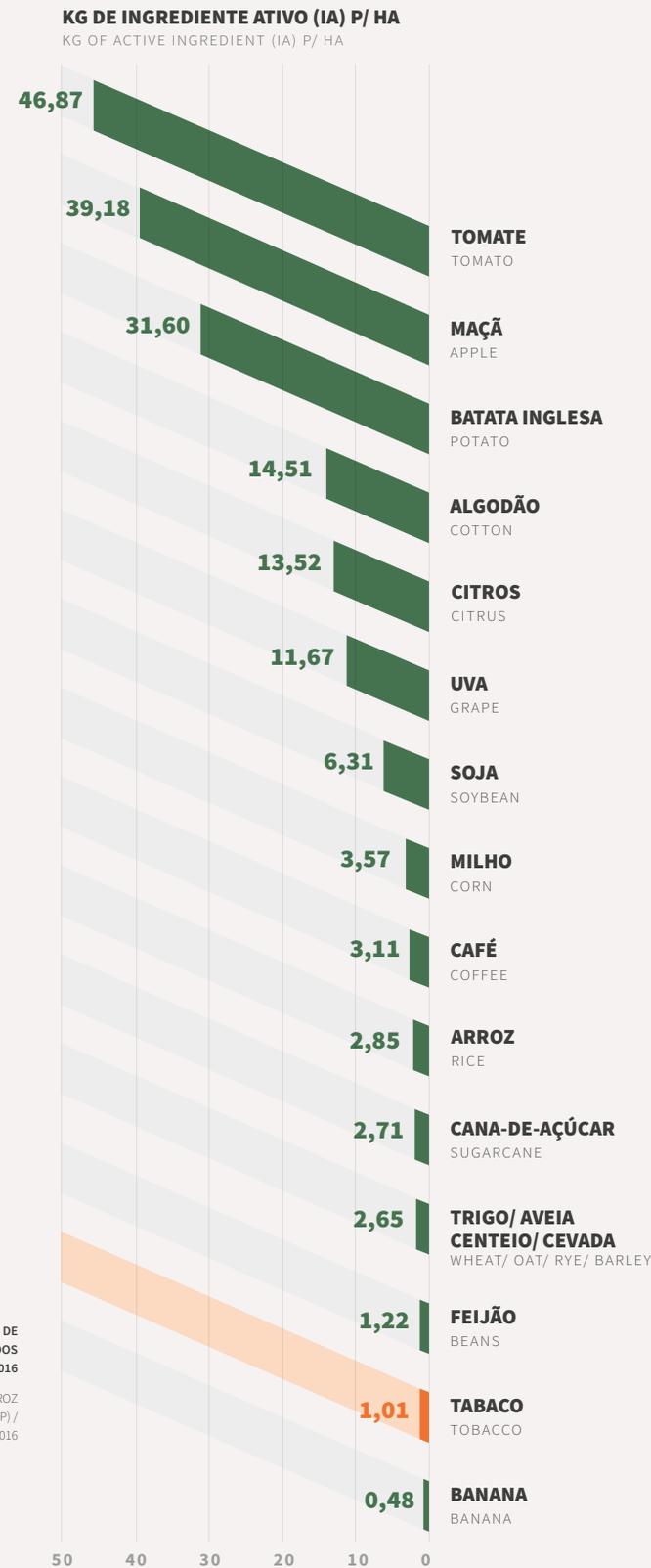
CONSCIOUS DEMAND

A inovação e o investimento feito pelas empresas proporcionou uma grande diminuição no uso de agrotóxicos ao longo de décadas, um diferencial competitivo importante para um setor que tem mais de 90% do seu volume destinado à exportação. Ainda que necessário em alguns momentos, o uso de defensivos na produção de tabaco é muito inferior se comparado a outras culturas comerciais agrícolas. O produtor também é orientado a somente utilizar produtos registrados e autorizados pelos órgãos governamentais competentes e de acordo com a receita agrônômica e as instruções dos rótulos e bulas.

*Innovation and investments implemented by the companies resulted into a considerable reduction in the use pesticides over the decades, a very important competitive advantage for a sector that ships abroad upward of 90% of its production volume. Though necessary at some specific moments, the use of pesticides in tobacco farming is much inferior in comparison with other commercial crops. Tobacco farmers are also advised to apply only registered products authorized by the competent government organs, and in compliance with the agronomic prescription and instructions on the label.*

FONTES: ESALQ - ESCOLA SUPERIOR DE AGRICULTURA "LUÍZ DE QUEIROZ" / USP, DADOS SECUNDÁRIOS IBGE, SINDAG E SINDVEG, 2016

SOURCE: ESALQ - LUIZ DE QUEIROZ COLLEGE OF AGRICULTURE (USP) / SECONDARY DATA SINDAG AND IBGE, 2016



## 25 ANOS DE LOGÍSTICA REVERSA

25 YEARS OF REVERSE LOGISTICS

Ainda que utilize menos defensivos que outras culturas agrícolas, a logística reversa das embalagens vazias de agrotóxicos no setor do tabaco é exemplo para outros setores e contribui para o bom resultado do Brasil neste quesito.

Os dados do Instituto Nacional de Processamento de Embalagens Vazias (inPEV) são de que 93% do material coletado no país é reciclado e, a Região Sul, onde atua o programa de logística reversa do setor do tabaco, é responsável por 84% dos mais de 4 mil recebimentos itinerantes que ocorreram anualmente no país.

Produtores de tabaco que participam do Programa de Recebimento de Embalagens Vazias de Agrotóxicos, que completa em outubro 25 anos, fazem a tríplice lavagem, armazenam adequadamente os recipientes até o momento da devolução, contribuindo desta forma para a preservação ambiental e a segurança no campo, além do cumprimento da legislação que trata da logística reversa.

*Though utilizing less pesticides than other commercial crops, the reverse logistics of empty pesticide containers in the tobacco sector sets an example for other agricultural crops and contributes toward the good results achieved by Brazil on that score.*

*Data from the National Institute for Processing Empty Packages (inPEV) clarify that 93% of the materials collected in the country are recycled and, the South Region, where the reverse logistics program is in operation in the tobacco sector, it is responsible for 84% of the upwards of 4 thousand itinerant receptions of empty packaging that occur in the Country on an annual basis.*

*Tobacco farmers who participate in the Empty Pesticide Packaging Collection Program, which completes 25 years in October, triple rinse their empty packages, store them properly until they are collected, thus contributing towards preserving the environment and safety at farm level, besides complying with legislation focused on reverse logistics.*

### IMPORTANTE SABER

IMPORTANT TO KNOW

**!** O Programa de Recebimento de Embalagens Vazias de Agrotóxicos é uma iniciativa do SindiTabaco e empresas associadas, em parceria com a Afubra, e surgiu no ano 2000, ou seja, dois anos antes de ser criada legislação relacionada à logística reversa (Decreto 4.074/2002) e o Sistema Campo Limpo.

*The Empty Pesticide Packaging Collection Program is an initiative by SindiTabaco and associate companies, in partnership with Afubra, and was created in 2000, that is, two years before legislation on reverse logistics was passed (Decree 4.074/2002) and the Clean Field System.*

**!** Com índice de reciclagem de 93%, o Brasil é líder mundial em destinação ambientalmente correta de embalagens plásticas de defensivos agrícolas, estando à frente de outros países com programas semelhantes, como França (que recicla 77%), Canadá (73%) e Estados Unidos (33%).

*With a recycling rate of 93%, Brazil is a global leader in environmentally correct disposal of Empty plastic pesticide packaging, and is performing better on that score than other countries with similar programs, like France (which recycles 77%), Canada (73%) and the United States (33%).*

**!** O alto índice de reciclagem é possível porque os produtores fazem a tríplice lavagem e perfuram os recipientes, exigência das centrais do inPEV para onde as embalagens recebidas pelo programa do setor do tabaco são destinadas.

*The high recycling percentage is possible because the farmers triple rinse and pierce the containers, a requirement by the inPEV central plants, to which the empty packages collected by the program are delivered.*

**!** Os produtores são diversificados e o programa não faz distinção na coleta das embalagens usadas no tabaco ou em outras culturas.

*The tobacco farmers are diversified and the program makes no distinction between packages of pesticides used on tobacco or crops other than tobacco.*

## FOCO NA SAÚDE E SEGURANÇA

FOCUS ON HEALTH AND SAFETY

A assistência técnica gratuita é uma grande aliada na conscientização sobre temas que impactam o bem-estar e a qualidade de vida dos trabalhadores no campo. Ela é complementada com a distribuição de materiais impressos, veiculação de campanhas de mídia e realização de seminários e treinamentos. Conheça algumas das orientações repassadas aos produtores de tabaco pelas empresas associadas.

*Free technical assistance is a great ally in raising awareness about topics with an impact on the wellbeing and quality of life of agricultural workers. It is complemented with the distribution of printed materials, media campaigns, seminars and training courses. Get to know some guidelines passed-on to the tobacco farmers by the associate companies.*



### COLHEITA SEGURA

SAFE HARVEST

A fim de prevenir os sintomas causados pela doença da Folha Verde do Tabaco e garantir uma colheita segura, os produtores são orientados a sempre usar luvas impermeáveis, evitar colher o tabaco quando as folhas estiverem molhadas pela chuva ou orvalho, bem como dar preferência aos horários menos quentes do dia. Eles também têm à disposição uma vestimenta específica, com eficácia comprovada e certificada pelos órgãos competentes.

*In order to prevent the symptoms caused by the Green Tobacco Sickness and ensure a safe harvest, the farmers are recommended to always wear impermeable gloves, avoid harvesting tobacco when the leaves are wet with rain or morning dew, and give preference to the less warm hours of the day. They also have at their disposal specific clothing, with corroborated efficacy and certified by the competent organs.*



### O QUE É DOENÇA DA FOLHA VERDE DO TABACO?

WHAT IS THE GREEN TOBACCO SICKNESS?

**Intoxicação que pode ocorrer devido à absorção pela pele da nicotina presente na folha e que pode provocar sintomas reversíveis e passageiros.**

*Poisoning that may occur when workers absorb nicotine through the skin as they come in contact with tobacco leaves, and could cause reversible and passing symptoms.*

### MANEJO SEGURO DOS AGROTÓXICOS

SAFE PESTICIDE HANDLING

O produtor de tabaco também recebe orientação sobre o correto manuseio e aplicação de agrotóxicos, com atenção especial ao uso correto do EPI (Equipamento de Proteção Individual), à armazenagem dos produtos e ao destino das embalagens vazias. Conheça algumas das orientações:

*The tobacco farmers are also given guidance on correct pesticide handling and application, especially with regard to the use of PPE (Personal Protective Equipment), on storing pesticides and on the disposal of empty pesticide packaging. Get to know some of these guidelines. The farmers are advised to:*

- ✓ **Manter o pulverizador em perfeitas condições de uso e sem vazamentos, inspecionando-o antes da sua utilização.**  
*Keep the sprayer in perfect using conditions and without leaks, inspecting it before using.*
- ✓ **Não permitir a aplicação de agrotóxicos por pessoas menores de 18 anos, maiores de 60 anos e gestantes.**  
*Prevent people aged under 18 years, people over 60 years and pregnant women from applying pesticides.*
- ✓ **Armazenar os agrotóxicos em armário feito de alvenaria ou metal, chaveado e destinado somente para esse fim. O acesso a esses produtos deve ser restrito a trabalhadores orientados a manuseá-los.**  
*Store the pesticides in a brick or metal cabinet, locked and destined for this purpose only. Only trained workers should have access to this cabinet.*
- ✓ **Realizar a tríplex lavagem da embalagem durante o preparo da calda, utilizando o EPI.**  
*Triple rinse the packaging while preparing the spray solution, wearing PPE.*
- ✓ **Não reutilizar embalagens vazias de agrotóxicos para qualquer fim.**  
*Avoid using empty pesticide containers for any other purpose.*
- ✓ **Sinalizar áreas recém-tratadas com agrotóxicos com placa específica.**  
*Put a pesticide notification sign in areas recently treated with pesticides.*

# CONSCIENTIZAR É PRECISO

THERE IS NEED TO RAISE AWARENESS

## TRABALHO DECENTE

DECENT WORK

Quando chega o momento da colheita, muitos produtores precisam recorrer à contratação de mão de obra temporária. Para tirar dúvidas sobre como proceder para atender plenamente à legislação e orientar sobre o tema, duas cartilhas se tornam aliadas indispensáveis:

*When harvest season starts, many farmers need to hire temporary employees. To clear things up on how to act to remain fully in compliance with legislation and give guidance on the matter, two guidebooks become indispensable allies:*

- ✔ **“Contratação de mão de obra na agricultura familiar, o que é importante saber”:** responde dúvidas sobre previdência social, tipos de contratos, cuidados com a saúde e segurança do trabalhador, registros e documentações.  
*“Hiring workforce in family farming, what is important to know”:* it answers questions on social security, types of contracts, workers’ healthcare and safety questions, registrations and documentations.
- ✔ **“Programa Trabalho Sustentável – Trabalho análogo ao de escravo”:** informa sobre como devem ser as instalações sanitárias, alimentos, água, locais para descanso e alojamento.  
*“Sustainable Work Program – Slave-like work”:* informs about the right sanitary facilities, food, water, resting places and accommodation.

Os materiais foram desenvolvidos em conjunto com órgãos competentes do governo federal, o SindiTabaco e a representação dos produtores da Região Sul do Brasil. Além do material informativo impresso distribuído via orientação técnica, seminários de conscientização sobre o trabalho decente na produção de tabaco já foram realizados em Santa Cruz do Sul (RS), Canoinhas (SC) e Irati (PR).

*These articles were written in combination with the competent organs of the federal government, SindiTabaco and the representation of the tobacco farmers of the South Region of Brazil. Besides the printed informative articles, distributed via technical staffs, awareness seminars about decent work in tobacco farming have already been held in Santa Cruz do Sul (RS), Canoinhas (SC) and Irati (PR).*

## CONSCIENTIZAÇÃO INTEGRADA

INTEGRATED AWARENESS

A saúde e segurança do produtor, bem como a proteção da criança e do adolescente, fazem parte, desde 2009, da programação dos Ciclos de Conscientização. A iniciativa do setor do tabaco já alcançou mais de 36 mil pessoas de mais de 70 municípios do Paraná, Santa Catarina e Rio Grande do Sul. Realizado anualmente pelo SindiTabaco e suas empresas associadas, em parceria com a Associação dos Fumicultores do Brasil (Afubra), os eventos são parte de acordos com o Ministério Público do Trabalho.

*Farmer health and safety, as well as child and adolescent protection, have been an integral part of the Awareness Cycles, since 2009. The initiative by the tobacco sector has already benefited upwards of 36 thousand young people in 70 municipalities throughout the States of Paraná, Santa Catarina and Rio Grande do Sul. Held on an annual basis by SindiTabaco and its associate companies, in partnership with the Tobacco Growers’ Association of Brazil (Afubra), the events are parts of agreements with the Brazilian Public Labor Ministry.*



## VALE LEMBRAR!

IT IS WORTH REMEMBERING!

- **O produtor deve usar a vestimenta específica para colher o tabaco, observando melhores horários e clima;**  
*Tobacco farmers are advised to wear specific clothing at harvest, and do it at the best time of day and most appropriate temperature;*
- **Somente adultos podem manejar e aplicar agrotóxicos, utilizando sempre os EPIs recomendados;**  
*Only adults are allowed to handle and apply pesticides, wearing recommended PPEs;*
- **Só é permitido trabalhar na cultura do tabaco a partir dos 18 anos;**  
*Only persons aged 18 and over are allowed to work on tobacco farming activities;*
- **Crianças e adolescentes devem frequentar a escola.**  
*Children and adolescents belong in schools.*

# MIL VIDAS TRANSFORMADAS

A THOUSAND LIVES TRANSFORMED

O Instituto Crescer Legal foi fundado em 2015, como uma evolução das ações de combate ao trabalho infantil pelo setor do tabaco e passou a ser uma ferramenta de incentivo ao desenvolvimento integral dos jovens, por meio da aprendizagem profissional e formação empreendedora. Conheça os programas e os resultados obtidos em 10 anos de atividades.

*The Growing Up Right Institute was founded in 2015, as an evolution of actions towards fighting child labor in tobacco farming activities. It turned out to be a tool that encourages the young to fully enlarge their skills through professional development courses focused on entrepreneurship. Get to know the programs and the results achieved in 10 years of activities.*



## PROGRAMA DE APRENDIZAGEM PROFISSIONAL RURAL

RURAL PROFESSIONAL LEARNING PROGRAM

Oferece aprendizagem profissional sem sair do campo e da escola, formando adolescentes no curso de gestão rural e empreendedorismo. Os jovens são contratados como aprendizes por indústrias de tabaco associadas e apoiadoras do Instituto, e recebem salário proporcional a 20 horas semanais para participarem do curso que ocorre no contraturno escolar em suas comunidades, sem prática na empresa.

Implementado em 2016, já certificou 1.055 adolescentes rurais em 20 municípios da Região Sul do Brasil.

*It provides young people with access to professional courses, without leaving the countryside or their school. The courses are on rural management and entrepreneurship. The young are hired as apprentices by tobacco companies that lend support to, and are associated with the Institute, and they receive a salary proportional to 20 hours a week to attend the course, which is held in their communities, and occurs on the shift opposite to their regular school hours. It involves no work at the companies.*

*Implemented in 2016, the courses have already certified 1,055 rural adolescents in 20 municipalities in the Region of South Brazil.*

## ACOMPANHAMENTO DE EGRESSOS

GRADUATES FOLLOW-UP PROGRAM

O Instituto continua estimulando o protagonismo e a autonomia dos jovens ao convidar os egressos para estarem presentes em feiras e eventos, além de oportunizar a participação em programas de parceiros do Instituto que proporcionam novos cursos e recursos para implementarem seus projetos.

*The Institute continues to encourage the spirit of autonomy and protagonism of the former students. To this end, invites them to fairs and events, besides giving them the opportunity to take part in programs organized by partners of the Institute, thus providing them with chances for new courses, leading them to implement their projects.*

## PROGRAMA NÓS POR ELAS - A VOZ FEMININA DO CAMPO

PROGRAM US FOR THEM - THE VOICE OF RURAL WOMEN

Voltado a aprendizes egressas, o programa é um espaço para a conscientização sobre o papel das mulheres, preparando as jovens para se tornarem multiplicadoras de reflexões e de conhecimento para jovens rurais e a comunidade em geral, por meio de programas de rádio.

Já são oito edições, totalizando 62 meninas envolvidas na produção de 31 boletins de rádio.

*Geared toward former female students, the program provides room for creating awareness about the role of women, thus preparing the young girls to become multipliers of reflections and knowledge for rural girls and their communities, in general, through radio programs.*

*Eight editions have already occurred, totaling 62 girls involved in the production of 31 radio bulletins.*

## BOAS PRÁTICAS DE EMPREENDEDORISMO PARA A EDUCAÇÃO

GOOD ENTREPRENEURSHIP PRACTICES TOWARDS EDUCATION

Destinado a professores de escolas do meio rural, tem o objetivo de multiplicar ferramentas metodológicas inovadoras testadas e aprovadas pela equipe pedagógica do Programa de Aprendizagem Profissional Rural.

Em cinco edições, envolveu 82 professores de 42 escolas rurais, impactando mais de 10 mil pessoas com as ações.

*Destined for teachers in rural schools, its aim consists in multiplying innovative and tested methodological tools approved by the pedagogical team of the Rural Professional Learning Program.*

*In five editions, it involved 82 teachers of 42 rural schools, with an impact on more than 10 thousand people with its initiatives.*

LEIA AS HISTÓRIAS DE QUEM VIVE NA PRÁTICA O CRESCER LEGAL  
READ THE HISTORIES OF THOSE WHO KNOW IN PRACTICE THE  
GROWING UP RIGHT INSTITUTE



## SINDITABACO

RUA GALVÃO COSTA, 415 - CENTRO  
96810-012 - SANTA CRUZ DO SUL - RS

55 51 3713 1777

SINDITABACO@SINDITABACO.COM.BR

WWW.SINDITABACO.COM.BR

---

### TEXTOS | TEXTS

And,All

### IDENTIDADE VISUAL E DIAGRAMAÇÃO | LAYOUT

Agência Guideline

### FOTOS | PHOTOS

Banco de Imagens do SindiTabaco  
e Instituto Crescer Legal

Database Images - SindiTabaco and Growing Up  
Right Institute



**SINDITABACO**